



Rapport narratif final

Projet de collaboration formation en ligne
Terminologie médicale I et II

Présenté à :



Préparé par :



18 mars 2010

RAPPORT NARRATIF FINAL

IDENTIFICATION DES PARTENAIRES

Maître d'œuvre :

Cégep de Chicoutimi
HUMANIS, bureau A-2027
534 rue Jacques-Cartier Est
Chicoutimi (Québec)
G7H 1Z6

Personnes responsables : Ginette Sirois
Directrice générale
Téléphone : (418) 549-9520, poste 200
Télécopieur : (418) 549-1107
Courriel : gsirois@cchic.ca

André Tremblay
Directeur de la Formation continue
et des services internationaux
Téléphone : (418) 696-2243, poste 726
Télécopieur : (418) 696-3298
Courriel : atremblay@cchic.ca

Manon Chapdelaine
Conseillère pédagogique
Téléphone : (418) 696-2243, poste 731
Télécopieur : (418) 696-3298
Courriel : manonc@cchic.ca

Rémi Larouche
Services aux entreprises
Téléphone : (418) 696-2243, poste 707
Télécopieur : (418) 696-3298
Courriel : rlarouche@cchic.ca

Partenaire :

Collège communautaire du Nouveau-Brunswick – Campus de Campbellton
C.P. 309,
47, avenue Village
Campbellton (Nouveau-Brunswick) E3N 3G7

Personnes responsables : Rachel Arseneau-Ferguson
Directrice
Téléphone : (506) 789-2401
Télécopieur : (506) 789-2433
Courriel : Rachel.arseneau-ferguson@gnb.ca

Jocelyne Landry
Directrice adjointe aux services éducatifs
Téléphone : (506) 789-2014
Télécopieur : (506) 789-2433
Courriel : Jocelyne.landry2@gnb.ca

Steve Godin
Chef de département
Téléphone : (506) 789-2475
Télécopieur : (506) 789-2433
Courriel : Steve.godin@gnb.ca

Yvan LeBlond
Coordonnateur du Service de développement
institutionnel
Téléphone : (506) 789-2261
Télécopieur : (506) 789-2433
Courriel : Yvan.leblond@gnb.ca

Démarches réalisées

Ce projet de collaboration a débuté en mars 2008, alors que le Cégep de Chicoutimi et le Collège communautaire du Nouveau-Brunswick – Campus de Campbellton se sont reconnus une complémentarité en matière de formation à distance, spécialement dans le secteur de la santé.

Les représentants de ces deux établissements ont alors convenu d'explorer le potentiel d'offrir des cours en ligne en santé sur la plateforme www.le-formateur.com afin de desservir la clientèle québécoise à partir du contenu du CCNB, adapté pour le Québec.

Après plusieurs rencontres et discussions, les partenaires ont convenu d'adapter deux cours en ligne du CCNB, soit Terminologie médicale I et Terminologie médicale II aux exigences du Québec. Le contenu existant en ligne du CCNB a donc été fourni au Cégep de Chicoutimi pour évaluer le travail à faire.

Une rencontre des partenaires a eu lieu le 12 mars 2009 au Centre de formation Humanis du Cégep de Chicoutimi, dont les participants étaient, pour le CCNB : Yvan LeBlond, coordonnateur du Service de développement institutionnel au Campus de Campbellton et Brigitte Arseneau, à titre d'agente provinciale de la formation en ligne du CCNB. Les participants du Centre de formation continue Humanis étaient : Rémi Larouche, Service aux entreprises et Manon Chapdelaine, conseillère pédagogique.

Lors de cette rencontre, une discussion plus approfondie a permis aux membres de se présenter et d'expliquer leurs rôles. Ils ont également présenté l'offre de cours des deux collèges en ce qui a trait au programme d'études et ont échangé sur leur mode de fonctionnement en se concentrant sur la formation en ligne. Il a été fort intéressant d'échanger sur des sujets comme la structure des coûts, la structure du personnel qui travaille au développement et à la livraison de la formation à distance, les ratios d'enseignants, la structure du service à la clientèle, le mode synchrone versus asynchrone ainsi que les partenariats.

Après avoir échangé sur nos modes de fonctionnement mutuels, les discussions ont ensuite porté sur les travaux à accomplir en vue de compléter les ajustements nécessaires et la mise en ligne des cours de Terminologie médicale I et Terminologie médicale II.

L'équipe du Centre de formation continue Humanis du Cégep de Chicoutimi a proposé une interface pour les deux cours à intégrer et a expliqué le travail à faire pour ajuster le contenu pédagogique en fonction de la clientèle québécoise. L'interface proposée a été acceptée par les partenaires.

Un plan d'action a alors été établi pour la continuité du projet :

- Les partenaires ont convenu des éléments à inclure dans un éventuel protocole d'entente de livraison de la formation.
- Les accès aux cours de Terminologie médicale I et II du CCNB ont été donnés au Centre de formation continue Humanis.
- Tous les fichiers de ces deux cours ont été remis au Centre de formation continue Humanis, de même que les réponses aux évaluations.

Depuis, le Centre de formation continue Humanis a été en mesure d'effectuer la mise à jour du contenu selon le plan proposé et d'ajouter des fonctions qui facilitent l'apprentissage, notamment, la narration.

L'accès aux nouveaux cours de Terminologie médicale I et II a été fourni aux responsables du CCNB – Campus de Campbellton afin d'en faire une validation finale.

Résultats atteints

À ce moment, les résultats identifiés dans la proposition sont pleinement atteints:

- 1.1 Les intervenants du Cégep de Chicoutimi sont familiers avec les programmes en santé du CCNB – Campus de Campbellton, spécialement les cours de Terminologie médicale I et II;
- 2.1 Les intervenants du CCNB – Campus de Campbellton sont familiers avec l'intégration des contenus en ligne du Centre de formation continue Humanis;
- 3.1 Les éléments de contenu à modifier, à enlever ou à ajouter pour que la formation réponde aux normes du Québec ont été identifiés;
- 4.1 Le contenu pédagogique a été adapté;
- 5.1 L'entente interinstitutionnelle est prête après avoir été validée par les autorités des établissements partenaires;
- 6.1 La mise en ligne des cours est faite.

Défis

Les principaux défis que les partenaires ont rencontrés au cours de ce projet de collaboration ont été d'harmoniser les procédures de livraison de la formation à distance entre les deux établissements qui utilisent des systèmes différents. Le protocole d'entente qui a été développé constitue la solution à laquelle en sont arrivés les partenaires. Un autre défi a été le transfert de fichiers qui avaient été préparés initialement par le logiciel Respondus par le CCNB – Campus de Campbellton. Des solutions ont été identifiées afin de transmettre l'ensemble du contenu pédagogique.

Conclusion

Ce projet de collaboration a permis à deux collèges francophones du Canada qui se connaissaient très peu au départ, d'échanger sur la façon dont ils livrent leur formation à distance. Ultiment, les partenaires ont mis sur pied un projet concret de mise en ligne des cours de Terminologie médicale I et II du CCNB – Campus de Campbellton sur la plate forme www.le-formateur.com du Centre de formation continue Humanis. La clientèle québécoise dans le domaine de la santé est donc maintenant mieux desservie en ayant accès à ces deux cours et ce, dans un mode de livraison qui leur permet une grande flexibilité. De plus, afin de permettre aux futurs apprenants d'avoir une idée intéressante du contenu, Humanis a développé un module « Demo ».